

**Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşmasına göre tanzim olunacak menşe şahadetnameleri metninde «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması için teati olunan mektupların onanmasına dair kanun lâiyhası ve Dışışleri ve Ticaret komisyonları raporları (1/449)**

*T. C.*

*Başbakanlık*

*Muamelât Genel Müdürlüğü*

*Tetkik Müdürlüğü*

*Sayı : 71-1283, 6/2907*

*7 . X . 1952*

**Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına**

Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşmasına göre tanzim olunacak menşe şahadetnameleri metninde «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması için teati olunan mektupların onanmasına dair Dışışleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 11 . IX . 1952 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı gerekçe ve ilişkileriyle birlikte sunulduğunu saygılarımla arz ederim.

**Başbakan**  
*A. Menderes*

**GEREKÇE**

16 Şubat 1952 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşması gereğince ticaret eşyasına terfik olunacak menşe şahadetnamelerindeki «Alman menşeli» ibaresi Almanya'nın Batı ve Doğu Almanya şeklinde bugünkü durumu bakımından tereddüt ve iltibasları mucip olduğundan, bu ibare yerine, «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılmasında lüzüm ve zaruret hâsıl olmuş ve bu maksatla Bonn Büyüvelçimizle Alman Ticaret Heyeti Başkanı arassında, 1 Ağustos 1952 tarihinde, Bonn'da mektup teati olunmuştur İşbu mektuplar, kanunlaşmak üzere Yüksek Meclisin tasdikına saygı ile arz olunur.

**Dışışleri Komisyonu raporu**

*T. B. M. M.*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No. 1/449*

*Karar No. 6*

*19 . XII . 1952*

**Yüksek Başkanlığa**

Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşmasına göre düzenlenecek menşe şahadetnameleri metninde «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması için teati olunan mektupların onanması hakkın-

daki kanun tasarısı, Dışışleri ve Ekonomi ve Ticaret Bakanlıkları temsilcileri hazır olduğu halde komisyonumuzda incelendi.

Yapılan görüşmeler sonunda: Mektup teati-si suretiyle akdolunan Anlaşmanın memleket

menfaatlerine uygun olduğu neticesine varılarak kanun tasarısının esası kabul olunmuş ve maddelere geçilmiştir.

Birinci madde sonunda, tasdik fikrini belirtmek üzere iki muhtelif ifadenin kullanılması hasiv telâkki edilerek maddeden « kabul edilmiş ve » kelimeleri çıkarılmıştır.

2 nci ve 3 ncü maddeler aynen kabul olunmuştur.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gönderilmek üzere tasarı ve ilişkileri Yüksek Başkanlığa sunulur.

Dışişleri Komisyonu Başkanı	Sözcü
İstanbul	Niğde
N. R. Belger	N. Bilge

Ankara	Balıkesir	Çorum
S. M. Arsal	E. Budakoğlu	S. Özer
		İmzada bulunamadı
Erzurum	Giresun	Hatay
R. S. Burçak	A. H. Pamukoğlu	A. Melek
İzmir	İzmir	Konya
O. Kapani	V. Menteş	Z. Ebüzziya
Mardin		Mardin
K. Türkoğlu		A. Uras
		İmzada bulunamadı
Muğla		Rize
N. Nadi		Z. R. Sporel
İmzada bulunamadı		İmzada bulunamadı
Samsun	Seyhan	Trabzon
F. Kesim	R. O. Arık	H. Saka

### Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.  
Ticaret Komisyonu  
Esas No. 1/449  
Karar No. 13

31. I. 1953

#### Yüksek Reisliğe

Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşmasına göre tanzim olunacak menşe şahadetnameleri metninde (Almanya Federal Cumhuriyeti Menşeli» ibaresinin kullanılması için teati olunan mektupların onanmasına dair kanun lâyihası ilgili, vekâletler temsilcilerinin iştirakiyle incelendi :

Yapılan görüşmeler sonunda mektup teatisi suretiyle anlaşmada yapılan tadilâtın tatbikatta görülen güçlükleri ve muhtemel yanlışlıkları önlemeye mâtuf bir tavzihten ibaret bulunduğu görülmüş ve bu itibarla maddelere geçilmesine karar verilerek maddeler Dışişleri Komisyonunca değiştirilen şekilde ve oy birliğiyle aynen kabul olunmuştur.

Umumi heyetin tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Ticaret Komisyonu Reisi	Sözcü
Kütahya	Bursa
Hakkı Gedik	H. Şaman

Kâtip	Afyon K.	Afyon K.
Kocaeli	S. Kerman	G. Yiğitbaşı
H. Başak	Ankara	Bolu
Ankara	H. Bulgurlu	V. Yöntem
S. Benli		
İmzada bulunamadı		
Denizli	Erzurum	İstanbul
E. Şahin	S. Başak	H. Başar
İmzada bulunamadı		
İstanbul	Kars	Kastamonu
B. N. Göknil	F. Aktaş	Ş. Kerimzade
Kırklareli	Kütahya	Rize
S. Pekkip	M. Alkin	O. Kavrakoğlu
İmzada bulunamadı		
Sivas		Trabzon
H. Yüksel		C. Zamançıl

(Tasarı yerine lâyiha, bakanlık yerine vekâlet, başkanlık yerine riyaset yazmanın tazammun ettiği cereyana iştirak etmediğim beyaniyle imzalam.)

Cahid Zamançıl

## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

16 Şubat 1952 tarihli Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşmasına göre tanzim olunacak menşe şahadetnameleri metninde «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması için teati olunan mektupların onanmasına dair kanun tasarısı

MADDE 1. — 16 Şubat 1952 tarihli Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşması gereğince ticaret eşyasına terfik olunacak menşe şahadetnamelerindeki «Alman menşeli» ibaresi yerine «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması hususunda Bonn Büyük Elçimiz ile Alman Ticaret Heyeti Başkanı arasında, 1 Ağustos 1952 tarihinde, Bonn'da, teati olunan mektuplar kabul edilmiş ve onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan	Devlet Bakanı
A. Menderes	Başbakan Yardımcısı
	S. Ağaoğlu
Devlet Bakanı	Adalet Bakanı
M. Alakant	R. Nasuhioğlu
Millî Savunma Bakanı	İçişleri Bakanı
H. Köymen	E. Menderes
Dışişleri Bakanı	Maliye Bakanı
F. Köprülü	H. Polatkan
Millî Eğitim Bakanı	Bayındırlık Bakanı
T. İleri	K. Zeytinoglu
Ekö. ve Ticaret Bakanı	Sa. ve So. Y. Bakanı
E. Gürelî	Dr. E. H. Üstündağ
G. ve Tekel Bakanı	Tarım Bakanı
S. Yırcalı	N. Ökmen
Ulaştırma Bakanı	Çalışma Bakanı ve
S. Kurtbek	İşletmeler Bakanı V.
	N. Özsan

## DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

16 Şubat 1952 tarihli Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşmasına göre tanzim olunacak menşe şahadetnameleri metninde «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması için teati olunan mektupların onanmasına dair kanun tasarısı

MADDE 1. — 16 Şubat 1952 tarihli Türkiye - Almanya Federal Cumhuriyeti Ticaret Anlaşması gereğince ticaret eşyasına terfik olunacak menşe şahadetnamelerindeki «Alman menşeli» ibaresi yerine «Almanya Federal Cumhuriyeti menşeli» ibaresinin kullanılması hususunda Bonn Büyükelçimiz ile Alman Ticaret Heyeti Başkanı arasında, 1 Ağustos 1952 tarihinde, Bonn'da, teati olunan mektuplar onanmıştır.

MADDE 2. — Hükümetin 2 nei maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Hükümetin 3 neu maddesi aynen kabul edilmiştir.

Bay Büyükelçi,

Bonn, 1 Ağustos 1952

Almanya Federal Cumhuriyetinden Türkiye'ye sevkolunan malların menşeinin tasdiki esnasında, hâsıl olabilecek tereddütleri bertaraf etmek üzere, Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti adına, 16 Şubat 1952 tarihli Ticaret Anlaşmasına merbut menşe şahadetnamesi örneğinin tasdikına ait metinde aşağıdaki değişikliğin yapılmasını teklife müsaraat eylerim :

Türkiye ile Almanya Federal Cumhuriyeti arasında 12 Şubat 1952 tarihli Ticaret Anlaşması hükümlerine uyarak, vasıfları yukarda yazılı emtianın menşeinin Türkiye  
Almanya Federal Cumhuriyeti olduğunu tasdik eder.

Türkiye Hükümetinin yukardaki husus hakkındaki mutabakatını bildirdiğiniz takdirde müteşekkirimiz olurum.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Sayın Bay Büyükelçi.

Sayın Bay Nizamettin Ayaşlı  
Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi  
Bonn

(Hans Heinrich Strack)  
Alman Heyeti Başkanı

Bonn : 1 Ağustos 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı 1 . VIII . 1952 tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Almanya Federal Cumhuriyetinden Türkiye'ye sevkolunan malların menşeinin tasdiki esnasında, hâsıl olabilecek tereddütleri bertaraf etmek üzere, Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti adına, 16 Şubat 1952 tarihli Ticaret Anlaşmasına merbut Menşe Şahadetnamesi örneğinin tasdikına ait metinde aşağıdaki değişikliğin yapılmasını teklife müsaraat eylerim :

Türkiye ile Almanya Federal Cumhuriyeti arasında 16 Şubat 1952 tarihli Ticaret Anlaşması hükümlerine uyarak, vasıfları yukarda yazılı emtianın menşeinin Türkiye  
Almanya Federal Cumhuriyeti olduğunu tasdik eder.

Türkiye Hükümetinin yukardaki husus hakkındaki mutabakatını bildirdiğiniz takdirde müteşekkirimiz olurum.»

Yukardaki husus hakkında Hükümetimin mutabakatını bildirmekle şeref kazanırım.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack  
Özel Elçilik Müsteşarı  
Alman Heyeti Başkanı  
Bonn

(Nizameddin Ayaşlı)  
Büyükelçi